



Total number of document(s): 1

文江學海  
A28  
恒管英萃

Wen Wei Po

鍾可盈  
2015-10-30

## 再多 homework 也無「s」 謹記活動不配「s」

上回談及有些英語名詞加「s」後的意思並非只是眾數般簡單，例如「art」可解作寫作、圖畫或雕塑等實體藝術作品，「arts」則泛指無形和實體的創作成品或活動。上回亦向讀者挑戰，問道：主修繪畫的藝術同學是「an art student」還是「an arts student」？

答案：兩者皆是！看看大專院校提供的Bachelor/ Master of Arts（文學院士/碩士）的課程便可知一二，包括主修語文、文學、人類學、歷史、宗教、哲學、音樂和藝術等文科學科，因此一位藝術系的同學可以用「an art student」強調專科，同時亦是位「an arts student」（文科學生）。

修讀任何課目，功課總是少不了吧。無論數量多寡，homework亦不用加「s」：「The line-up of homework is really suffocating me!」（排山倒海的功課真令我喘不過氣來！）如用「work」表示花上精神、時間或體力完成的活動都不用加s，如housework（家務）、office work（辦公室工作）、voluntary work（義務工作）、full-time/ part-time work（全/兼職）、paperwork（文書）和leg work（跑腿）等。

加量詞形容數量多

想明確指出功課駭人之量又如何？可考慮用量詞（quantifier）piece或item：「So sorry that I can't afford to dine out with you tonight! All nine pieces of English homework are due tomorrow!」（今晚恕未能跟你出外晚膳了！單是明天要遞交的英文科功課已有九篇之多！）亦可用可數名詞（countable nouns）如assignment(s)（作業、任務）、exercise(s)（練習）、甚至人見人怕的deadline（最後遞交日期）將家課重擔「如數家珍」。

終於完成九篇英文功課，附上老師點評：「What a piece of work!」什麼？老師只收到一篇？難道自己欠交了其餘八篇？不用抓狂，其實「a piece of work」是用來稱讚卓越人士、成就或作品的慣用語，重質不重量，因此老師乃褒揚同學在全部九篇功課表現出眾！相似的不可數

（uncountable）褒獎語包括：「Hard/ Nice/ Good work!」但若被評道：「You're such as a cold/ nasty piece of work!」則並非樂事，此乃貶義慣用語，形容難以相處、脾氣不好的人。收到此評語的話，是時候向身邊人對自己的言行「do a bit of homework」（搜集資料），找出改善空間。進行專科研究（study/research）亦可用不可數的「work」來表達：「This university has put its name on the map in the higher education sector by carrying out pioneering work on e-learning.」（這所大學乃網上教學研究的先驅，在高等教學界享負盛名。）

又再考考讀者：不少書局現正進行秋季大減價，筆者亦趁機大量「入貨」，一口氣買下一系列三本由美國電視編劇暨小說家蘇珊柯林斯（Suzanne Collins）創作的科幻小說《飢餓遊戲》（The Hunger Games）。「I should start reading Collin's collected work of arts to better learn about why "The Hunger Games" book and movie series has been such a hit among the youth!」（要了解年輕人對《飢餓遊戲》小說和電影系列熱烈追捧的原因，我要開始閱讀柯林斯的三本原著小說了！）英語句子中以「Collin's collected work of arts」去描述作者的3本小說著作，是對是錯·答案下回分解。■鍾可盈博士 恒生管理學院英文學系高級講師

隔星期五見報

DOCUMENT ID: 201510303054342

---

Source: Wisers electronic service. This content, the trademarks and logos belong to Wisers, the relevant organizations or copyright owners. All rights reserved. Any content provided by user is the responsibility of the user and Wisers is not responsible for such content, copyright clearance or any damage/loss suffered as a result.

---

----- 1 -----

---

WiseNews Wisers Information Limited Enquiry: (852) 2948 3888 Email: sales@wisers.com Web site: http://www.wisers.com  
Copyright (c)2015Wisers Information Limited. All Rights Reserved.